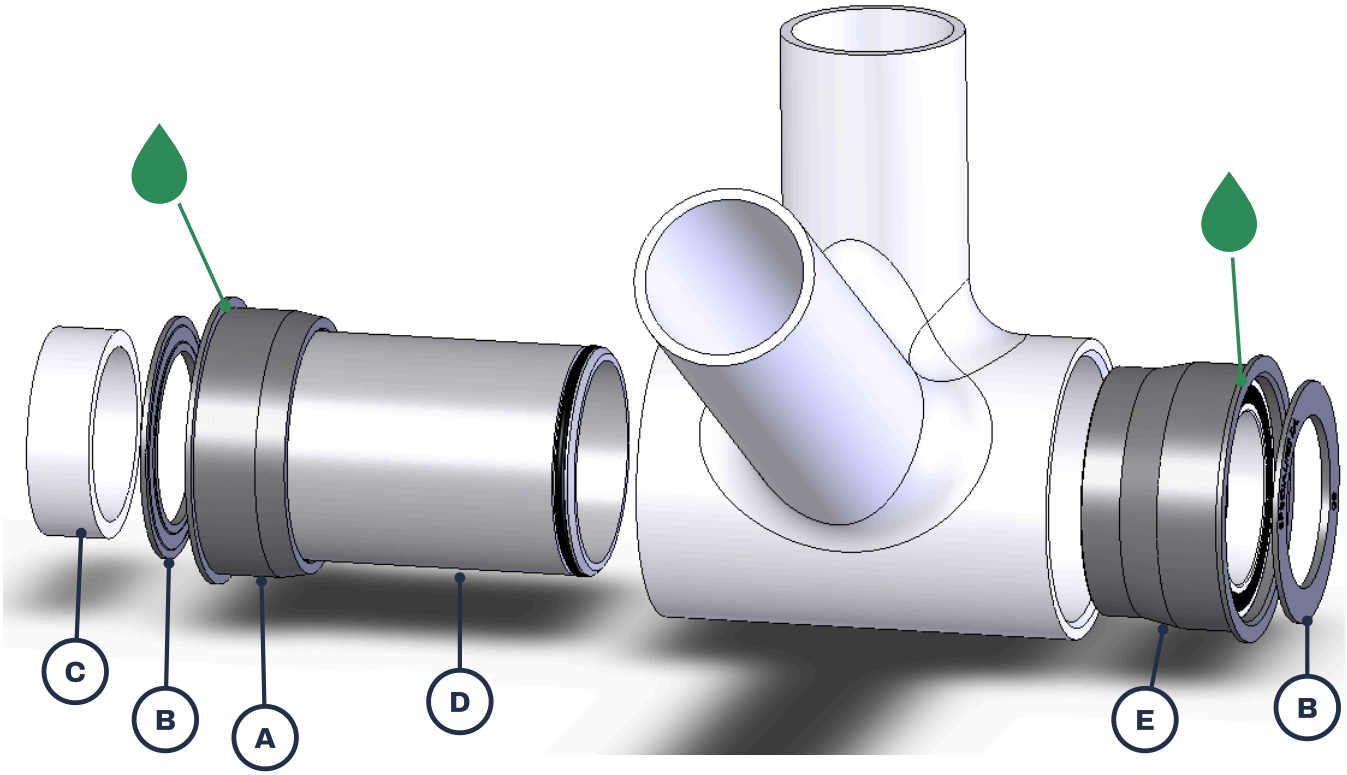
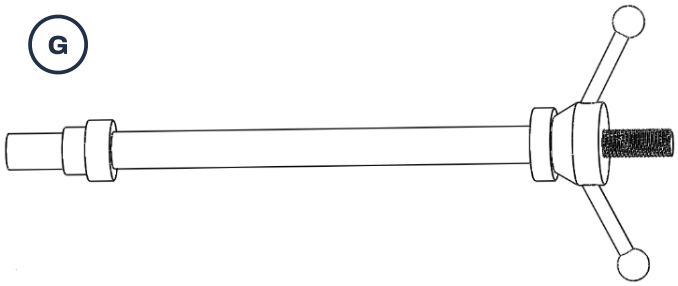
NOTICE DE MONTAGE · FITTING INSTRUCTIONS

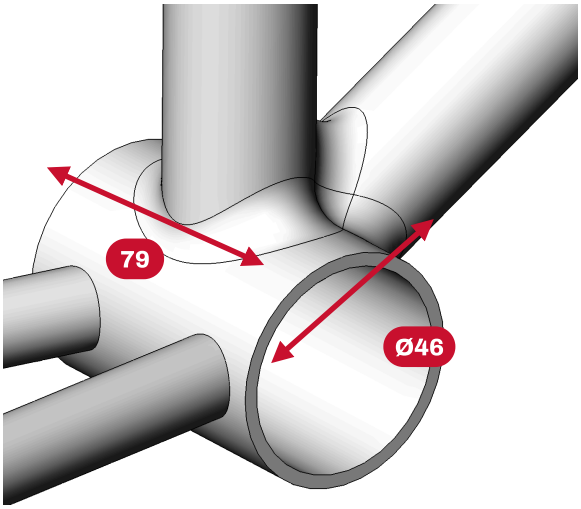
Boîtier PF30 Large pour BBRight Cervélo

N033V0FR · N033V0EN

FR Boîtier PF30 Large pour BBRight Cervélo
EN PF30 Wide bottom bracket for BBRight Cervélo
DE Innenlager PF30 Wide für BBRight Cervélo
NL Trapas PF30 Wide voor BBRight Cervélo
IT Movimento centrale PF30 Wide per BBRight Cervélo
ES Caja de pedalier PF30 Wide para BBRight Cervélo







Boîtier PF30 Large pour BBRight Cervélo

FR Boîtier PF30 Large pour BBRight Cervélo

PIÈCES

- (A) Cuvette courte
- (B) Flasque
- (C) Entretoise
- (D) Manchon
- (E) Cuvette longue
- (G) Outil de montage de boîtier
- Graisse

Attention : La cuvette courte (A) doit être emmanchée complètement avant le montage avec le manchon (D).

MONTAGE

1. Graisser les bagues intérieures des roulements avant de monter l'axe, pour éviter tout grincement.
2. Avec un outil de montage de boîtier de pédalier (G), assembler simultanément dans le cadre l'ensemble (A)/(D) et la cuvette (E). S'appuyer uniquement sur les cuvettes (A) et (E).
3. Monter l'entretoise (C) de l'épaisseur indiquée dans le tableau pour votre boîtier.
4. Deux entretoises de compensation de 0,5 mm, optionnelles, sont fournies.

Pratique	Type de boîtier	Ø intérieur de la boîte (mm)	Largeur de la boîte (mm)	Entretoise côté opposé à la transmission (mm)	Entretoise côté transmission (mm)
Route	BBRight Press Fit	Ø46	79	0	11

Important : Ces préconisations d'entretoises valent uniquement pour un montage avec un pédalier Spécialités T.A. Horizon. Nous ne garantissons pas le bon fonctionnement de nos boîtiers avec d'autres pédaliers.

EN PF30 Wide bottom bracket for BBRight Cervélo

PARTS

- (A) Short cup
- (B) Bearing shield
- (C) Spacer
- (D) Sleeve
- (E) Long cup
- (G) BB mounting tool
- Grease

Warning: Short cup (A) must be fully fitted before assembly with sleeve (D).

FITTING

1. Grease the inner rings of the bearings before fitting the axle, to prevent any creaking.
2. Use a bottom bracket mounting tool (G) to press the (A)/(D) assembly and cup (E) into the frame together. Press only on cups (A) and (E).
3. Fit spacer (C) with the thickness given in the table for your BB shell.
4. Two optional 0.5 mm compensation spacers are supplied.

Use	BB type	BB shell inner Ø (mm)	BB shell width (mm)	Spacer, non-drive side (mm)	Spacer, drive side (mm)
Road	BBRight Press Fit	Ø46	79	0	11

Important: These spacer recommendations apply only to fitting with a Spécialités T.A. Horizon crankset. We do not guarantee that our bottom brackets work correctly with other cranksets.

DE Innenlager PF30 Wide für BBRight Cervélo

TEILE

- (A) Kurze Lagerschale
- (B) Abdeckscheibe
- (C) Distanzscheibe
- (D) Hülse
- (E) Lange Lagerschale
- (G) Innenlager-Einpresswerkzeug
- Fett

Achtung: Die kurze Lagerschale (A) muss vor der Montage mit der Hülse (D) vollständig eingepresst sein.

MONTAGE

1. Die Innenringe der Lager vor dem Einbau der Achse einfetten, damit nichts knarzt.
2. Mit einem Innenlager-Einpresswerkzeug (G) die Einheit (A)/(D) und die Lagerschale (E) gleichzeitig in den Rahmen einpressen. Nur auf die Lagerschalen (A) und (E) drücken.
3. Distanzscheibe (C) in der für Ihr Gehäuse angegebenen Dicke einbauen (siehe Tabelle).
4. Zwei optionale Ausgleichsscheiben von 0,5 mm liegen bei.

Einsatz	Innenlagertyp	Innen-Ø Gehäuse (mm)	Gehäusebreite (mm)	Distanzscheibe Nicht-Antriebsseite (mm)	Distanzscheibe Antriebsseite (mm)
Rennrad	BBRight Press Fit	Ø46	79	0	11

Wichtig: Diese Angaben zu den Distanzscheiben gelten nur für die Montage mit einer Kurbelgarnitur Spécialités T.A. Horizon. Mit anderen Kurbelgarnituren übernehmen wir keine Gewähr für die Funktion unserer Innenlager.

NL Trapas PF30 Wide voor BBRight Cervélo

ONDERDELEN

- (A) Korte lagerschaal
- (B) Afdekring
- (C) Afstandsring
- (D) Huls
- (E) Lange lagerschaal
- (G) Trapasmontagegereedschap
- Vet

Let op: De korte lagerschaal (A) moet volledig ingeperst zijn vóór de montage met huls (D).

MONTAGE

1. Vet de binnenringen van de lagers in voordat u de as monteert, om gekraak te voorkomen.
2. Pers met een trapasmontagegereedschap (G) het geheel (A)/(D) en lagerschaal (E) tegelijk in het frame. Druk alleen op de lagerschalen (A) en (E).
3. Monteer afstandsring (C) met de dikte die de tabel voor uw trapashuis aangeeft.
4. Twee optionele compensatieringen van 0,5 mm worden meegeleverd.

Gebruik	Type trapas	Binnen-Ø trapashuis (mm)	Breedte trapashuis (mm)	Afstandsring niet-aandrijfzijde (mm)	Afstandsring aandrijfzijde (mm)
Race	BBRight Press Fit	Ø46	79	0	11

Belangrijk: Deze aanbevelingen voor afstandsringen gelden alleen bij montage met een crankstel Spécialités T.A. Horizon. Wij garanderen de goede werking van onze trapassen met andere crankstellen niet.

Boîtier PF30 Large pour BBRight Cervélo

IT Movimento centrale PF30 Wide per BBRight Cervélo

COMPONENTI

- (A) Calotta corta
- (B) Schermo di protezione
- (C) Distanziale
- (D) Manicotto
- (E) Calotta lunga
- (G) Attrezzo montaggio movimento
- Grasso

Attenzione: La calotta corta (A) deve essere inserita completamente prima del montaggio con il manicotto (D).

MONTAGGIO

1. Ingrassare gli anelli interni dei cuscinetti prima di montare l'asse, per evitare qualsiasi scricchiolio.
2. Con un attrezzo di montaggio del movimento centrale (G), assemblare contemporaneamente nel telaio il gruppo (A)/(D) e la calotta (E). Fare pressione solo sulle calotte (A) ed (E).
3. Montare il distanziale (C) dello spessore indicato nella tabella per la propria scatola.
4. Sono forniti due distanziali di compensazione opzionali da 0,5 mm.

Uso	Tipo di movimento	Ø interno scatola (mm)	Larghezza scatola (mm)	Distanziale lato opposto alla trasmissione (mm)	Distanziale lato trasmissione (mm)
Strada	BBRight Press Fit	Ø46	79	0	11

Importante: Queste indicazioni sui distanziali valgono solo per il montaggio con una guarnitura Spécialités T.A. Horizon. Non garantiamo il corretto funzionamento dei nostri movimenti centrali con altre guarniture.

ES Caja de pedalier PF30 Wide para BBRight Cervélo

PIEZAS

- (A) Cazoleta corta
- (B) Tapa protectora
- (C) Separador
- (D) Manguito
- (E) Cazoleta larga
- (G) Herramienta de montaje de caja
- Grasa

Atención: La cazoleta corta (A) debe estar completamente encajada antes del montaje con el manguito (D).

MONTAJE

1. Engrase los anillos interiores de los rodamientos antes de montar el eje, para evitar cualquier crujido.
2. Con una herramienta de montaje de cajas de pedalier (G), monte simultáneamente en el cuadro el conjunto (A)/(D) y la cazoleta (E). Apóyese únicamente en las cazoletas (A) y (E).
3. Monte el separador (C) del grosor indicado en la tabla para su caja.
4. Se suministran dos separadores de compensación opcionales de 0,5 mm.

Uso	Tipo de caja	Ø interior de la caja (mm)	Anchura de la caja (mm)	Separador lado opuesto a la transmisión (mm)	Separador lado transmisión (mm)
Carretera	BBRight Press Fit	Ø46	79	0	11

Importante: Estas recomendaciones sobre separadores solo son válidas para un montaje con bielas Spécialités T.A. Horizon. No garantizamos el buen funcionamiento de nuestras cajas de pedalier con otras bielas.